



La Nueva Voz

The New Voice, a Bilingual (English/Spanish) Publication
Pomona's only community newspaper!

FREE
GRATIS



Issue No. 80 Thursday, March 24, 2016 www.lanuevavoz.net



Pomona Unified to roll out innovative literacy program using cell phone app

Pomona Unified School District is setting the stage for a roll-out of an innovative interactive bilingual program to promote literacy throughout the school district – and throughout the community – that is all based on a cell phone mobile learning “app” and a program goal of reading one billion words in the first year.

The school district will “flip the switch” for the program at a news conference scheduled for May 4 that

will introduce the school district’s partner in the project, Footsteps2Brilliance, Inc., an early learning (pre-kindergarten through third grade) technology company based in Washington, D.C.

And, while the program initially focuses on younger students to help them become proficient readers by the third grade, it creates a turnkey, citywide literacy solution free to everyone in the community – including English learner adults – who

can work on their own literacy skills while helping their children with the lessons.

The concept is based on downloading the mobile “app” to a cell phone for use either on line or off line, so no additional monies are required for hardware, infrastructure or maintenance.

Gregory Spencer, the California Director of Educational Partnerships for Footsteps2Brilliance, described the program this month to a dozen and a half members of a new collaborative – including representatives of La Nueva Voz – that was convened by Pomona Unified School District Supt. Richard Martinez.

Some 91 percent of adults own cell phones, plus app can be used off line with no data charges

Spencer told members of the group that 91 percent of adults today own a cell phone, making the program widely available throughout the community.

And, since the “app” can be downloaded once at a free internet



Gregory Spencer
Footsteps2Brilliance

“hot spot” location and then used off line, it requires no cell phone or data plan charges and no internet access at home.

Spencer told members of the collaborative, meeting at school district headquarters, that the program focuses on two key areas – a “virtual” universal preschool for 0 to 5 year olds and a pre-kindergarten to second grade program.

“It’s all about making sure that we are mitigating the 30 million

word gap,” Spencer said. “Too many of our children come to school having heard interacting with 30 million fewer words than a child from a more affluent home.”

In effect, the Footsteps2Brilliance program provides a “transformative mobile platform” that can cost effectively scale educational apps to the entire community and provide parents with the tools to become their children’s first teachers, track their progress and help every child succeed, according to a brief video at the initial meeting of the community collaborative.

And, because it is downloaded onto individual cell phones, it is available 24 hours a day, seven days a week, and in both English and Spanish.

The program can also be accessed live on line on the internet as well, Spencer said, making it readily available to everyone – whether on cell phones, tablets, computers or other devices.

Spencer said California residents are already paying to incarcerate children in the state each year.

“We’re already paying the price when we don’t have a literate community,” he said.

He said in the literacy program’s first year, the community will focus on the “first 100 read initiative,” based on 100 children using the program. **Literacy program... pg. 8**

Pomona Boys and Girls Club ‘Youth of the Year’ makes finals in L.A. County competition

Jannyda Sre, Youth of the Year for the Boys and Girls Club of Pomona Valley, last month was named one of six finalists in the first round of competition for Los Angeles County Youth of the Year.

Sre, 18, has been a member of the club for more than four years, and she is a senior at Pomona’s Garey High School where she maintains a 4.7 grade point average. She made the “final six” out of 26 nominees representing one from each club throughout the



Jannyda Sre
Pomona Boys and Girls Club
Youth of the Year

county, and was scheduled to appear in a second round of judging on March 16 at ABC7 studios in Los Angeles in which two “co-finalists” were to be selected to go to the state competition next month.

The Los Angeles County “Youth of the Year” co-finalists were expected to be announced at an award celebration scheduled to be held at the El Capitan Theatre in Hollywood, sponsored by the Los Angeles County Alliance for Boys and Girls Youth of the Year... **pg. 4**



LAGUNA TECHNICAL COLLEGE

Arturo Jimenez, President

Offering training for professional preschool teachers

"Working to Make Pomona Better!"

Celebrating 13 Years of Service!

260 S. Garey Ave. Pomona, CA 91766

Tel: (909) 623-6800 • Fax: (909) 623-6114 • Email: info@LagunaTechCollege.com



AMERICAN MEDICAL CAREER COLLEGE

“Here to make the City of Pomona better through training future nurses.”

We OFFER the most comprehensive and quick 5-6 Weeks Nurse Assistant Class. Nights/Days/Weekend Classes Available.

accredited by:



CNA-HHA PROGRAM 40% DISCOUNT RATE. EASY PAYMENT PLAN AVAILABLE. GUARANTEED TO PASS CA STATE EXAM AND WE OFFER JOB PLACEMENT ASSISTANCE.

Visit us: 1960 Indian Hill Blvd. Pomona, CA 91767

Call us: (909) 625-8050

Email us: amccpomona@gmail.com

Visit our website: http://amccpomona.magix.net





Members of the Garey High School Jazz Band, under the direction of Anthony Bonner, on saxophone at left, performed at the opening reception and awards ceremony for this year's ArtReach 2016. Student artists created submissions on the theme "The Art of Metaphor" and were challenged to notice the metaphors around them, "to find similarity in the dissimilar," said curator Lugene Whitley. "With their art, these talented young artists have shown us that every day we speak, write and think in metaphors," she added.

Pomona's Garey High School senior Beatriz Cardoza, 17, won third place in the painting category for her "Night Owl" watercolor at this month's ArtReach 2016, the fifth annual regional high school art exhibition currently on display through March 27 (noon to 5 p.m. Friday through Sunday) at the Millard Sheets Art Center at Fairplex. This year's theme was "The Art of Metaphor." Pictured with the winning painting, from left, are Garey High School Principal Stacey Wilkins, Beatriz Cardoza, and her parents, Yolanda and Moises Cardoza. Not pictured is Cardoza's teacher, Ruth Arce. Cardoza said she chose the "Night Owl" metaphor because it reminded her of how she stayed up late on summer nights "without worry of school the next day." "Our minds are open to many different thoughts and ideas, especially when it's late at night," she added.



Your ad here!
Call 909-629-2292!



Artist Kristine Hall, a senior at Bonita High School in La Verne, has her photo taken next to her color pencil work "The Beholder." "The beholder of beauty is the imagination of one's self," she said, adding that "this piece was created to display that beauty truly is in the eye of the beholder" and "an artist is capable of creating anything their mind imagines." Her work is on display at ArtReach 2016 at Fairplex.



"Best of Show" at ArtReach 2016 was "Time Flies," something that appears to resemble a clock complete with all the moving parts. The artist was Anthony Tzarax, a senior at Sierra Vista High School in Baldwin Park. "Time moves slowly for some, but quickly for most," the artist said. "It flies when we are free." The exhibit includes more than 250 selected works from 14 school districts and 50 classrooms throughout the region. At total of 750 selections were submitted in the competition. The annual event is presented by The Learning Centers at Fairplex.

Photo credit

Editor's Note: Photos appearing in last month's issue of La Nueva Voz of a production of "Charlotte's Web" by Pomona's School of Arts and Enterprise were published without a photo credit. They were provided courtesy of Uyen Bui Photography. The photographer is a graduate of the School of Arts and Enterprise.



LEARN. GROW. SUSTAIN.
THE FARM
at fairplex

Enjoy an elegant dinner at The Farm,
hosted by Sheraton Fairplex Hotel's
McKinley's Grille

Alexander Valley Vineyards
Friday, April 22

Sanctuary Estates
Friday, May 20

Folie A Deux
Friday, June 17

Clos Pegase
Friday, July 15

Matchbook
Friday, August 12

Visit mckinleysgrille.com to learn more.
For reservations, please call (909) 868-5916.



Jason Joseph Cortez, Agent
Insurance Lic#: 0H60591
1351 S Garey Avenue
Pomona, CA 91766
Bus: 909-865-3333

Seguro de Auto.
Seguro de Casa.
Seguro de Vida.
Seguro que vas a ahorrar

Déjame explicarte cómo y cuánto puedes ahorrar al combinar tus diferentes pólizas de seguro con State Farm®.

MEJORA TU ESTADO.
LLÁMAME HOY.





Pomona Unified School District



3 Outstanding High Schools



- Selected by U.S. News & World Report from 22,000 public high schools nationwide
- Judged on High Academic Performance, High College Acceptance Rates, College-level Courses, High SAT/ACT scores
- Silver Medal Winners

2015 BEST HIGH SCHOOLS IN THE NATION



Diamond Ranch High School

100 Diamond Ranch Dr.
Pomona, CA 91766 (909) 397-4715
www.pusd.org/DiamondRanch

- America's Best High Schools by Newsweek & The Daily Beast
- America's Most Challenging High Schools by Washington Post
- 30 Most Amazing High School Campuses in the World by Best Education Degrees
- California Distinguished School
- Winner of 11 CIF Ford Academic Awards: Baseball, Basketball, Golf, Soccer, Softball, Tennis, Track & Field, Volleyball
- Career Pathways: Multimedia & Broadcast Production, Filmmaking & Cinematography
- College Support: AVID, Bright Prospect, National College Resource Foundation



Pomona High School

475 Bangor Street
Pomona, CA 91767 (909) 397-4498
www.pusd.org/Pomona

- Gold Ribbon Award by California Department of Education
- AVID National Demonstration School
- Title I Academic Achievement Award
- California Democracy School Year 3
- #1 JROTC in 8 states
- CIF Football Championship
- 5 League Championships in 2015
- 1 of the Top LA County Teachers of the Year, Cynthia Hinton
- Career Pathways: Automotive & Childcare



Village Academy High School

1444 E. Holt Avenue
Pomona, CA 91767 (909) 397-4900 ext 2600
www.pusd.org/VillageAcademy

- National Academy Foundation School for Digital Arts and Technology
- Title I Academic Achievement Award
- California Distinguished School
- Digital Video Media Production
Students create video productions, with professional internships
- Computer Programming and Gaming Design
One of the fastest-growing technology fields
- Digital Art and Graphic Design
Public exhibits, competitions, and College Board Advanced Placement Portfolios prepare students for college and career

Contact individual school for enrollment information.



NEW NURSING CAREER COLLEGE IN POMONA -- Pomona Chamber of Commerce and city officials cut the ribbon this month to officially open American Medical Career College, a new fully accredited nursing career college located in Pomona. The college offers a nurse assistant class that can be completed in only five or six weeks and classes are available days, nights and weekends. Graduates are guaranteed to pass the California state exam and job placement assistance is available. Pictured, from left, are Robert Torres representing Assemblymember Freddie Rodriguez, Pomona Chamber of Commerce Executive Director Erica Frausto, Pomona Chamber Ambassador Gus Arias of Pomona's Inter Valley Health Plan, Pomona Mayor Elliott Rothman, college owner and program director Asima Jabbar, her husband, Mohammad Khan, her parents, Syeda and Mohammed Jabbar, her son (at rear), Saif Hossain, M.D., Pomona Chamber Ambassador Renee Barbee, of La Nueva Voz, Pomona Chamber Board member Jill Dolan, of Mt. SAC, and Benny Ayala, representing State Sen. Connie Leyva.



THE FIRST GRADUATES -- Pomona Mayor Elliott Rothman presents certificates of completion to the first graduating class of American Medical Career College, Pomona's new nursing career college, before an official ribbon cutting at the facility. Owner and program director Asima Jabbar, at left, looks on. Jabbar, a practicing registered nurse, said the college has been her dream since childhood. The new college is located at 1960 Indian Hill Blvd. in Pomona. A second college location is planned for Fontana. For more information, contact (909) 625-8050 or e-mail amccpomona@gmail.com.

Ask about our low rates for inserting your pre-printed ad, flier or menu in La Nueva Voz. Call Renee at (909) 629-2292 today!

GAREY HAND CAR WASH

1869 N. Garey Ave, Pomona CA 91767

(909) 620-6260

Call us for
WAX & DETAIL PRICING!

Prices start at
\$9.99



Cal Poly students offer free tax return preparation in Pomona

Students at Cal Poly University Pomona working with the Volunteer Income Tax Assistance (VITA) program will be completing free income tax returns in Pomona on Saturdays for taxpayers with an adjusted gross income of \$54,000 or less.

Taxpayers are asked to have with them a photo ID, social security cards for filers and dependents, an individual taxpayer number for filers without a social security number, proof of citizenship or foreign status, birth dates, wage and earning statements, interest and dividend statements and health insurance statements.

Student volunteers from Cal Poly's College of Business Administration completed a training and

were required to pass a four-part exam created by the IRS before being allowed to work with the public.

All work is performed under the direction of the accounting faculty or the California Board of Equalization, which is partnering with VITA on the project.

Pomona locations include:

- YMCA of Pomona Valley, 1460 E. Holt Ave., Pomona, from 12:30 to 4 p.m. March 26 and April 2 and 9;
- Boys and Girls Club of Pomona Valley, 1420 S. Garey Ave., Pomona, from 10 a.m. to 3 p.m. March 26 and April 2 and 9;
- Pomona Public Library, 625 S. Garey Ave., Pomona, from 12:30 to 4 p.m. March 26 and April 2.

Youth of the Year... from pg. 1

Clubs, according to Pomona Boys and Girls Club Executive Director Victor Caceres.

All 26 candidates were to be showcased at the event.

Others making up the "final six" list included Mark Perez of Whittier, Iddris Sandu of the South Bay club, Caleb Gomes of Malibu, Margo Akopov of Burbank and Alize Neal of the Foothills club.

For more than a century, Boys and Girls Clubs have played a vital role in helping transform the lives of millions of young people nationwide through positive interactions with

caring adults and potentially life-enhancing programs.

The Youth of the Year program, the organization's premier recognition program, was created in 1947, providing the highest honor any member can receive.

Winners are selected based on areas of leadership focusing on club involvement, community service and personal growth.

Finalists are selected from more than 140,000 club members served each year by the clubs.

For more information, visit the web site at www.greatfuturesla.org.



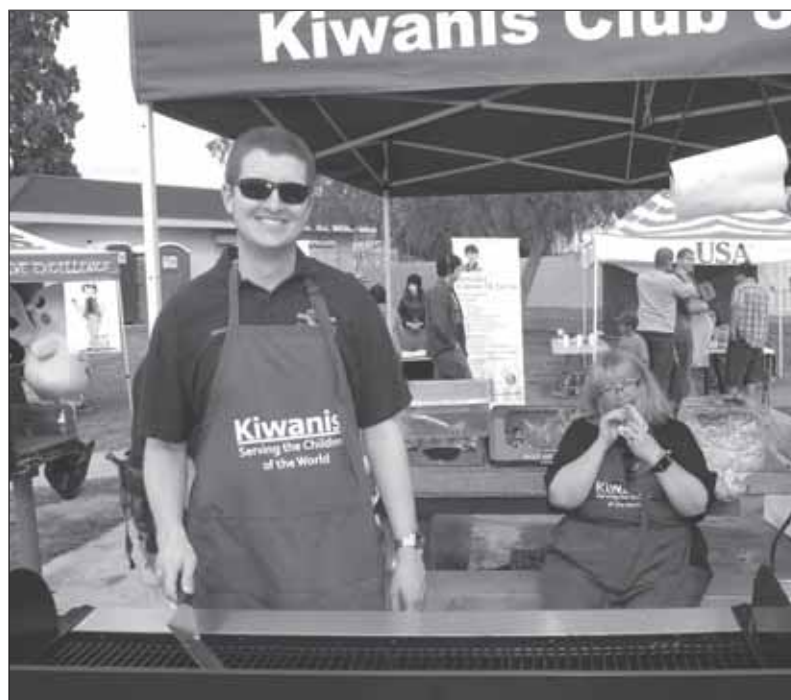
CAL POLY COLLEGE OF AGRICULTURE RECEIVES LARGEST SINGLE GIFT EVER -- Businessman Jim Hicks, pictured, and his wife Neta, long time supporters, have donated \$800,000 to the Cal Poly University Pomona College of Agriculture to expand educational outreach programs at AGRIscapes and create an endowment to support plant science and agribusiness students. It is the largest single gift ever given to the college. "We depend on agriculture to provide our food, and we must not take that for granted," Hicks said. "Their donation will go a long way toward raising up the next generations of leaders in agriculture," said College Dean Mary Holz-Clause. The donation will serve as the lead gift toward improving the "heritage discovery farm" with agricultural literacy field trips for children, a barn, a windmill, an on-site petting farm and more. Hicks is the retired President and CEO of Jim Hicks & Co. in Brea, a wholesale distributor of commercial fertilizers that serves the agriculture industry in the Western United States and Mexico.

Advertise in La Nueva Voz. Reach 30,000 readers in and around Pomona. We do it all! Call (909) 629-2292



SPECIAL KITE FOR THE MAYOR -- Rubio Gonzalez, founder of the annual Pomona Kite Festival, at left, helps Pomona Mayor Elliott Rothman launch a special American flag kite in honor of fallen Pomona Police Officer Shaun Diamond at this month's second annual festival, held this year in Pomona's Philadelphia Park. Free kites were distributed to children. The kite festival provides an opportunity to "celebrate arts in the park" and moves around each year to a park in each city council district. It is sponsored by the dA Center for the Arts and Pomona Beautiful.

Kids and kites were everywhere in the park for the second annual Pomona Kite Festival but, because of a lack of wind, there was a lot of running and a lot of help from mom going on. But even without wind in the air, there still was a lot of excitement in the air.



The Kiwanis cooks were on hand to provide hot dogs at the second annual Pomona Kite Festival. Cook Jason Brooks, Kiwanis President, mans the grill and President-Elect Carolyn Hemming takes a break from her grill duty to sample the product.

Pomona Chamber sets annual 'Legislative Luncheon' for April

The Pomona Chamber of Commerce will present its 2016 Legislative Luncheon next month with speakers including California Secretary of State Alex Padilla, State Controller Betty Yee, Congresswoman Norma Torres, State Sen. Connie Leyva and Assemblymember Freddie Rodriguez.

The annual event provides members and guests an opportunity to hear directly from California's legislators and elected officials on issues impacting the local community.

Community members are invited to submit questions in advance to Chamber Executive Director Erica Frausto at frausto.eric@pomonachamber.org.

The Legislative Luncheon is scheduled for 11:30 a.m. Friday, April 22, at the Sheraton Fairplex Hotel in

Pomona.

Tickets are already on sale and are \$45 for chamber members and \$55 for non-members.

Sponsorship opportunities also are available.

For more information, call (909) 622-1256.

Fundraiser 'Hangar Dance' set to help bring traveling Vietnam Wall to Chino

Organizers of "Vietnam Wall for Chino," the group working to bring one of two traveling miniature Vietnam Memorial Wall replicas that travel around the United States to Chino in time for this year's Independence Day festivities, are sponsoring a "Hangar Dance" fundraiser at Chino Airport next month.

The dance, from 6 p.m. to midnight on Saturday, April 23, will be held at Threshold Aviation Group, 8352 Kimball Ave., F350 Hangar #3, Chino.

Four bars including a beer truck will be on hand serving beer, wine and hard drinks. D.J. Jalapeno will play music from the 60s, 70s and 80s. Food by Centro Basco will feature a sausage sandwich plate and a pasta bar.

Tickets are \$15 in advance or \$20 at the door. Checks can be mailed to Vietnam Wall for Chino, 14071 Peyton Drive, #489, Chino Hills, CA 91709.

The traveling wall is expected to be set up in Ruben S. Ayala Park in Chino in July.

For more information, contact Ed Denzin, (909) 973-3350.

Widow of Cesar Chavez, Supervisor Hilda Solis to be honored at Cesar Chavez breakfast

Los Angeles County Board of Supervisors Chair Hilda Solis and Helen Chavez, UFW organizer and widow of Cesar Chavez, will be among those honored at this month's 12th annual Cesar Chavez Breakfast sponsored by the Latino/a Roundtable.

The event is scheduled for 8 to 10 a.m. Friday, March 25, in the California Ballroom of the Fairplex Conference Center in Pomona.

Registration begins at 7 a.m. Others to be honored are Jose Diaz Yanez, leader of Pomona Habla and immigrant rights advocate, Maria Alcala Garcia, Pomona Unified School District's staff assistant to pupil services and parent involvement, and Rubio Gonzalez, organizer for the community and historic preservation.

In addition, scholarships will be presented to students from the region who exemplify the work of Cesar Chavez through their community engagement in social justice issues.

Tickets are \$45 for an individual

or \$475 for a table of 10.

For more information, call or text Melissa Ayala at (909) 450-7532.



Huge Rummage Sale Gran Venta de Artículos Usados

Saturday, April 23rd, from 8 am to 3 pm
Sábado, 23 de Abril de 8 am a 3 pm

Pilgrim Congregational Church
600 N. Garey Ave.
Pomona

909-982-6384

Celebrating our 106th anniversary! Celebrando nuestro 106 aniversario!

Housewares • Furniture • Small Appliances • Linens • Toys • Tools
Clothing (men's women's and children) • Costumes • Jewelry
Nuts & Bolts • Decorations • Treasure Chest Items • & More

Artículos para el Hogar • Muebles • Electrodomésticos • Herramienta
Juguetes • Ropa para Hombres, Mujeres y Niños • Trajes y Disfraces
Tuercas y Tornillos • Adornos • Cofre de Tesoros • y Mucho Más!

Snack Bar Open All Day • Plenty of Parking
Puesto de Refrigerios Todo el Día • Amplio Estacionamiento

Youth for P3
COMMUNITY
QUINCEAÑER@
A Community Celebration and Alcohol Awareness Event

Please join us in celebrating:

Your name here

Fifteenth Birthday!

Deadline extended to Sunday, March 27, 2016*
*for La Nueva Voz Readers. Please mention La Nueva Voz in your application.

Visit YforP3.weebly.com to learn more about how you could get your Quinceañer@ sponsored as a part of Youth for P3's alcohol awareness campaign.

APPLY TODAY!

YOUTH FOR P3

ARTS ORGANIZATION
THE dA CENTER FOR THE ARTS

Historical Society of Pomona Valley celebrates 100 years!



Assemblymember Freddie Rodriguez presents a California Assembly resolution to Mickey Gallivan, Board President of the Historical Society of Pomona Valley, at the Historical Society's celebration of its "centenary year" this month at the Ebell Museum of Pomona History in Pomona. Nearly 300 people attended the event.



Miss Pomona and her court were on hand to help celebrate 100 years of the Historical Society of Pomona Valley. Pictured, from left, are Princess Lauren DeMott, Princess Juana Cerda, Miss Pomona Kala Partlow and Princess Lissandra Garcia.



Assemblymember Freddie Rodriguez chats with Carolyn Hemming, at left, and Cathy Tessier before this month's 100th anniversary celebration of the Historical Society of Pomona Valley.



Pomona City Councilmember Adriana Robledo and Pomona State Farm agent John Forbing take a look at the silent auction items before the Historical Society's 100th anniversary celebration at the Ebell Museum in Pomona.



Grabbing a table near the front at the Historical Society's 100th anniversary celebration are, from left, Henry Nodal, attending as a Pomona Chamber of Commerce member on behalf of his daughter, Chamber Board member Gloria Mitchell, of Gloria Mitchell Bail Bonds; Planning Commission Chairman Denny Mosier; and Helen Mosier, treasurer of SOPPL (Save Our Pomona Public Library).

Pomona's Native American tribe gears up for annual 'Pow Wow,' art show

Interested in participating in the third annual "Pow-Wow Art Show" as part of the 24th annual Ohlone "Big Time" Gathering and Pow Wow?

Deadline for entries is 10 a.m. Saturday, April 23.

A spokesperson for the Costanoan Rumsen Carmel Tribe of Native Americans, based in Pomona, said winners will be announced at the Pow Wow, scheduled this year for April 22 through 24 in Pomona's Tony Cerda Park at Grand and Park Avenues.

The art competition is open to all students in the Pomona Unified School District, as well as college students and adults.

For more information on the art show, contact Henri Mascorro at (909) 480-6586 or visit the web site at

www.costanoanrumsen.org.

Mail-in entry forms must be received no later than 5 p.m. Monday, April 18, at the tribal office, 244 E. 1st St., Pomona, CA 91766. Fees must accompany application forms.

Thousands of visitors attend the Pow Wow each year to see authentic tribal dances passed down through the generations, and the sights and sounds of Native American dance and music.

Authentic Native American foods will be on hand along with exhibitors offering Native American musical instruments, fashion, jewelry and accessories.

For more information, contact Tony Cerda at (909) 623-7889 or e-mail rumsen@aol.com.

For exhibitors information, contact Pete Whitehorse at (760) 953-7010.

Pomona Unified's transitional kindergarten program jump-starts students' academic growth

Pomona Unified is opening enrollment for its transitional kindergarten program for the 2016-17 school year, providing young learners a social and academic jump-start that will prepare them for each level of their education, from kindergarten to high school and beyond.

The transitional kindergarten (TK) program is a bridge between the pre-school environment and the more structured setting of kindergarten. Available at 10 elementary school sites, the program provides an enriched foundation upon which students can build necessary social and academic skills early on in their academic careers.

"Rich early learning programs like these have shown to vastly improve students' academic performance, helping to close the achievement gap and prepare them as they continue through their education," said Pomona Unified Board President Adrienne Konigar-Macklin.

"It's an incredible program that is designed to ensure the ongoing academic and personal success of each of our students who enroll."

Students in Pomona Unified's TK program receive a high-quality early childhood education with an age-appropriate curriculum designed to increase their comprehension, social, communication and motor skills. Students are exposed to words and sentences and mathematical concepts, like counting and patterns, through interactive lessons and activities.

The 2016-17 TK program is open to children whose fifth birthday falls between Sept. 2 and Dec. 31, 2016.

Parents can enroll their children directly at any of the elementary school sites offering the program, including Armstrong, Arroyo, Decker, Kingsley, Lexington, Lopez, Madison, Philadelphia, San Jose and Vejar.

La Nueva Voz

The Inland Empire's Leading Bilingual Newspaper
A division of South Coast Media Services
Providing media relations services since 1983
(909) 629-2292 • www.lanuevavoz.net
P.O. Box 1117 • Pomona, CA 91769

Publisher: Jeff Schenkel
(909) 224-0244 • jeffschenkel@verizon.net
Director of Advertising and Public Relations: Renee Barbee
(909) 762-1446 • reneebarbee7@gmail.com
Layout and Design/Translations: Dora Cruz
dcruz549@yahoo.com

All major credit cards accepted!



Copyright © 2016 South Coast Media Services
All rights reserved.

Reproduction in whole or in part without permission is prohibited.

House of Ruth to hold ‘moveable feast’ fundraiser dinner

House of Ruth, serving women and children victimized by domestic violence, will host “A Moveable Feast” next month with guests moving to various locations throughout the evening.

The event, celebrating House of Ruth’s 39th year of service to the community, will begin at 6 p.m. Saturday, April 9, at the home of Claremont Graduate University President Bob Schult in Claremont.

Guests will sample fine wines and hors d’oeuvres and then “move” as they receive directions to dinner parties hosted by generous supporters from surrounding communities who are opening their homes in support of House of Ruth.

Individual tickets are \$100 and guests have the option to assemble a group that will be assigned to the same home.

Sponsorships also are available.

House of Ruth served more than 4,000 people through its various programs and services in the past year.

The organization also provided community prevention education services to more than 20,000 people.

All proceeds from the event will be used to fund life-saving domestic violence services at House of Ruth.

For more information or to purchase tickets, contact Barbara Garcia at (909) 868-8027.



STUDENTS OF THE MONTH -- Members of the Pomona Breakfast Optimist Club last month recognized four students from Roosevelt Elementary School as “Students of the Month” at their monthly awards dinner. Each year, the club selects an elementary school in the Pomona Unified School District and honors outstanding students throughout the year. This month’s students were honored because they were recipients of the First Semester Principal’s Honor Roll Award. Pictured with their awards, from left, are Carla Benitez, fourth grade; Jocelyn Diaz, third grade; Guadalupe Chavez, fourth grade; and Joshua Pardo-Penaloza, third grade. Back row, from left, are Student of the Month Chair M. Joyce Bakersmith, Pomona Unified School District Board member Dr. Roberta Perlman, Pomona Unified Supt. Richard Martinez, Pomona City Councilmember Debra Martin, Optimist Club President Barry Dolgovin, and Roosevelt Elementary Principal Alejandro Villa.



ALCOTT TEACHER AWARDED \$200,000 ‘STEM’ SCHOLARSHIP -- Cindy Yuen, a third grade teacher at Pomona’s Alcott Elementary School, is one of 100 elementary school educators nationwide who have been awarded a \$200,000 scholarship to strengthen instruction of science, technology, engineering and math (STEM) and help her integrate engineering in the classroom. The award, from the Museum of Science in Boston, includes a complete classroom set of the museum’s “Engineering is Elementary” curriculum materials, as well as tuition and travel support to attend a two-day, hands on teacher professional development workshop at the museum later this year. Yuen has been with Pomona Unified School District for 14 years. Pictured is Yuen, at left, helping students Christopher Faustino-Benites, at left, and Bryan Mealy, both 8, measure liquids during a STEM activity in Alcott’s new STEM center.

Attention: people on Medicare or soon-to-be on Medicare

“Like everything else, I’ll do this my way.”

We know you have your own way of doing things. That’s why, if you’re new to Medicare, we offer a choice of two meetings where you can learn about your health care coverage options.

The **Medicare Step-by-Step meeting** explains how Medicare works and what joining a Medicare health plan gets you. Our **Enrollment meeting** presents Inter Valley Health Plan’s benefits and options. Our plan benefits** include:

- \$0 monthly premium for Dental Coverage
- \$0 Hospitalization
- \$0 Primary and Specialist Visits
- And much more, like vision, hearing, gym and fitness benefits

No matter which meeting you choose, you’ll get straight talk about Medicare, Inter Valley Health Plan, and how to enjoy health care your way.

That’s Medicare on your terms.

To RSVP to a free no-obligation* meeting, go to ivhp.com or call our toll free number. Or for more information stop by one of our local Medicare Information & Vitality Centers.

Call: 888-606-6333 or TTY/TDD 800-505-7150

7 days a week, 7:30 am to 8 pm

 **Inter Valley Health Plan**
For health. Not for profit.

It’s Personal.

MEDICARE INFORMATION & VITALITY CENTERS

CHINO: Superior Grocery Store (inside), 12375 Central Ave @ 60 fwy, Spc D

MEDICARE STEP BY STEP MEETINGS (Educational): **Fri, April 8 @ 10 am** (English) / **Tues, April 19 @ 10 am** (Spanish) / **Thurs, April 21 @ 1 pm** (English)

INTER VALLEY ENROLLMENT MEETINGS: **Wed, April 6 @ 10 am & 6 pm** (English) / **Wed, April 20 @ 10 am & 6 pm** (Spanish)

RIVERSIDE: Lincoln Plaza 2995 Van Buren Blvd (at Lincoln) Ste A-13

MEDICARE STEP BY STEP MEETINGS (Educational): **Wed, April 6 @ 4 pm** (English) / **Tues, April 19 @ 1 pm** (Spanish) / **Thurs, April 28 @ 1 pm** (English)

INTER VALLEY ENROLLMENT MEETINGS: **Tues, April 5 @ 10 am / Thurs, April 7 @ 10 am / Wed, April 13 @ 2 pm / Fri, April 15 @ 10 am** (English) / **Wed, April 27 @ 5:30 pm** (Spanish) / **Thurs, April 28 @ 5:30 pm** (English)

Inter Valley Health Plan is a not-for-profit HMO with a Medicare contract. Enrollment in Inter Valley Health Plan depends on contract renewal. Anyone entitled to Part A and enrolled in Part B may apply, including those under the age of 65 entitled to Medicare on the basis of Social Security disability benefits. Members must continue to pay Medicare Part B premium. **The benefit information provided is a brief summary, not a complete description of benefits. For more information contact the Plan. Limitations, copayments, and restrictions may apply. Benefits, formulary, pharmacy network, premium and/or copayments/co-insurance may change on Jan 1 of each year. For accommodation of persons with special needs at meetings, call the number above. A licensed sales representative will be present with marketing information and applications. This is an advertisement. *No obligation to enroll.

H0545_FUY2016_82B Accepted 12/08/2015

MKS02352MA 12/15

Literacy program... from pg. 1

gram at a total of 100 locations in the community – hot spots at McDonald's restaurants, the Boys and Girls Club of Pomona Valley and others.

Within that initial framework, children will focus on reading the first 100,000 words which, he said, should happen in the first eight to 10 days.

With more students becoming involved in the program, and by spending as little as 15 to 30 minutes a day on the program, the community would easily be able to reach the goal of reading a minimum of one billion words in the first year.

Goal is reading one billion words in first year

"That has never been done in the U.S.," Spencer said. "When that is done, it changes the dynamics of the community."

After the first year, he added, the program will be customized for Pomona.

And, he said, the kids love it – everything is based on fun lessons that can be used in the classroom, at home and on the go – all at the individual's own pace.

How will kids – and their parents – learn about the program?

Bilingual business cards will be handed out in the community, town hall meetings will be convened, La Nueva Voz will continue to publish updates on the program and more.

Notes to parents with program ac-

tivation information will be sent home to the 52 percent of kids already in the school district, although the district hopes to reach the remaining 48 percent of the kids not yet in the school system.

Footsteps2Brilliance created the literacy program concept in 2007 before smart phones. The program was launched in California nearly two years ago and Napa became the first in the U.S. to take the program countywide.

Pomona Unified conducted a successful pilot program at one school last spring, focusing on pre-school, transitional kindergarten and kindergarten, according to Deputy Supt. of Instructional Services Stephanie Baker.

She said by January of this year, with only 80 people trained, nearly 13,000 books had been read, 7,100 games had been played and 1,251 books had been created – by pre-school children – all with a comprehension level of 76 percent.

Baker said the national average is only 67 percent.

She added that the school district's theme this year is "launching into hyperdrive, preparing our schools for tomorrowland."

"This is what our students are going to have to be prepared for," she said, adding that the literacy program will help make that possible.

Pomona Unified Supt. Martinez said numbers are improving, and the



Deputy Supt. Stephanie Baker

school district today has a graduation rate of 83 percent, higher than the state average of 80.8 percent and the Los Angeles County average of 78 percent.

But the district still has about 60 percent of the student body not "college ready" when they leave school.

Concept enables reading skills development in early grades

"It starts at the beginning, it doesn't start in ninth grade," he said. "The reality is if they are already far behind at the beginning because of their reading skills, they're not at grade level, they're far below basic when they hit third grade."

He said by working with the students and the district's community

partners, he believes students will not be reading simply at grade level by third grade – they will be advanced.

Martinez cited neighboring school districts in Claremont, Walnut Valley, Chino and Bonita where students are reading above grade level, "partly because they've been exposed to books early on" and partly because they have parents "that are not struggling at home to just try to put food on their table."

"They're exposed to more things," he said, from computers at home to museums and they "do things in

summer time that our kids don't get to do."

Martinez said the collaborative will help ensure the district's students are successful.

"And reading is definitely a basis of where we want to make sure we do well," he said.

"We're bringing technology together with young students," Martinez added, with a literacy program that will "give them more tools in their toolbox."

"It's going to change the future," he said, by closing the reading "gap" that begins before kids even enroll in pre-school.

"With literacy, everyone can achieve," Baker said. "They can go to college, they can go to career, they can engage in politics, they can serve the community if they are literate. And,

when we have a literate community, we have a safe community."

Parents of children living within the Pomona Unified School District can register for the free program by going on line at www.myf2b.com/register/pomona.

Pomona Unified's enrollment is nearly 25,000 students in kindergarten through grade 12 and more than 2,000 students in pre-kindergarten.

Of those students, 37 percent are English learners and, combining students who formerly were English learners but have been reclassified, more than 60 percent of the students came into the system not being proficient in the English language.



Supt. Richard Martinez

Million Mothers March date set in May

Vendors and others interested in participating in the 10th annual Million Mothers March celebration and balloon send off are urged to contact the Kennedy Austin Foundation in Pomona.

This year's event is scheduled for May 21 in the Pomona Civic Center.

The annual march provides an opportunity for mothers and loved ones who have lost children to

street violence or accidents to share feelings with others with similar losses. It also helps remember those who have died.

For more information, contact (909) 480-3357.

Find back issues fast in our archives at www.lanuevavoz.net

A new La Nueva Voz publishes each month on the fourth Thursday of the month.

Pick up your free copy of La Nueva Voz at these locations and dozens more:

- Pomona City Hall lobby
- Pomona library
- Claremont library
- Claremont City Hall lobby
- La Verne City Hall lobby
- La Verne Senior Citizens Center
- Pomona Chamber of Commerce, 101 W. Mission Blvd., Pomona
- Downtown Pomona Owners Association, 119 W. 2nd St., Pomona
- Pomona Unified School District administration building lobby
- Western University of Health Sciences Patient Care Center
- Boys and Girls Clubs of Pomona Valley, 1420 S. Garey Ave., Pomona
- Pomona Valley Hospital Medical Center maternity lobby, outpatient services, emergency room
- Gold Strike Market Carniceria, 412 N. Park Ave., Pomona
- Jicamex Tacos Y Carniceria, 604 E. Mission Blvd., Pomona
- Central Market, Towne Avenue and Phillips Boulevard, Pomona
- Fairplex Chevron, Fairplex Drive and San Bernardino Freeway, Pomona
- Discount Market, Philadelphia Street and Towne Avenue, Pomona
- LaundryLand Coin Op Laundry, 744 E. Holt Ave., Pomona
- American Legion Post #30, 239 E. Holt Ave., Pomona
- Pomona Eagles, 954 W. Mission Blvd., Pomona



VILLAGE @ INDIAN HILL

1460 E. Holt Avenue,
Pomona, CA 91767

LEASED SPACE AVAILABLE
1,000 to 22,000 square feet
SCHOOLS, UNIVERSITIES,
COMMUNITY SERVICE,
MEDICAL, LEGAL,
PROFESSIONAL & BUSINESS
ORGANIZATIONS

MALL SECURITY 24/7

Current Tenants

ABC Nutritional
Adult & Career Education
African American Museum of Beginnings
Bright Prospect
California School Employees Assoc. Office
Catholic Charities
Chaffey Federal Credit Union
Child Development (Pomona USD)
Crittenton Mental Health Services
Express Employment Professionals, Inc.
Pomona Community Health Clinic
Pomona USD Cosmetology & Barbering Schools
Pomona Unified School District Food Services
Pomona YMCA
San Antonio Regional Occupational Program
Sheth, Dr. Leena
St. Luke University & Acupuncture Clinic
Union Station Homeless Services
U.S.A. Fit Force Taekwondo, Inc.
Western University Dental Clinic
Western University of Health Sciences
Women, Infants, Children, WIC

<http://villageatindianhill.com> or <http://vafonline.org>

For leasing information, contact the **Valley Academies Foundation, Leasing Office**, located at the **Village @ Indian Hill**, Entrance Door #3, Suite 4 or call 909.620.2797 or 909.622.7777.

Fairplex mascot "Thummer" and Fairplex Ambassador Sergio Aguilar, of Chino, show off a selection of vinegar and olive oil last weekend, including the two bottles Aguilar is holding -- both of those were made from ingredients found right there at The Farm at Fairplex. The olive oil tasting (did you know it is best if you warm the tasting cup on the palm of your hand first?) -- along with everything from honey and bees to kids crafts to rope making and hay baling -- all was part of "Grow Pomona," a free event open to everyone with information and tips on growing -- and enjoying -- plants, fruits and vegetables in the garden, all part of The Learning Centers at Fairplex.



"Sedona," trained to sniff out fruits, vegetables, plant materials and insects in packages at places like the post office, Fed Ex and UPS, poses for La Nueva Voz at Grow Pomona. Her handler, Lauren Eckert, at left, and her identical twin, Diana, on the right, inspectors for the Los Angeles County Agricultural Commissioner/Weights and Measures Department, said Sedona is much better than a human inspector for detecting items coming into the county that might cause harm to other plants or animals. And when they demonstrated how it all works for the audience in The Big Red Barn, Sedona did just fine -- when she found what looked a lot like a pizza box that she thought had something bad in it, she "announced" it by really just pawing at the lid -- in exchange for a treat, of course. Lauren has been working with Sedona, a Labrador retriever rescue, for three years (she's four years old). And the \$200,000 a year it takes to pay for her comes from a state grant. She is one of three dogs Weights and Measures has and one of 14 statewide performing this type of duty.



NEW NURSERY AND GARDEN CENTER -- City and Pomona Chamber of Commerce officials held an official ribbon-cutting ceremony this month to open Pomona's newest nursery and garden center, Wildwood Nursery & Garden Center, at 2692 N. Towne Ave., Pomona, in front of C&E Lumber and Hardware. Owner Matthew Moraga said the nursery had been a dream of his for years, but that it did not begin to become a reality until he stopped by C&E Lumber to buy a new door. Pictured, from left, are Pomona Chamber Ambassador Renee Barbee of La Nueva Voz, Pomona Chamber Board member Jill Dolan of Mt. SAC, Pomona Chamber Executive Director Erica Frausto, Pomona Mayor Elliott Rothman, Wildwood Nursery owner Matthew Moraga, C&E Lumber owner Bryan Callaway, Pomona City Councilmember Paula Lantz, Benny Ayala representing State Sen. Connie Leyva, and Pomona Chamber Ambassador Valerie Bangma of Magnus Corp. Hours of operation are 9 a.m. to 5 p.m. Wednesday, Thursday and Friday, 9 to 4 on Saturday and 9 to 2 on Sunday. For more information, call (909) 626-3591 or e-mail wildwood.nurserymoraga@gmail.com. Or, better yet, stop by, say hello and take a look around!



HILDA L. SOLIS
Supervisor,
First District



**Congratulations to the 12th Annual
 Latino and Latina Roundtable
 Cesar Chavez Breakfast Honorees**

Helen Chavez

Jose Diaz Yanez

Maria Alcala Garcia

Rubio Gonzalez

Thank you for your commitment to service!

**And thank you to our hosts the Latino and Latina Roundtable of the
 San Gabriel & Pomona Valley and the Labor Council for Latin
 American Advancement**

THANK YOU POMONA VOTERS!

POMONA PARTNERSHIP FOR BETTER CITY SERVICES

Attention Pomona Voters,

You joined over 8,500 Pomona residents signing a petition requesting a vote to make billboard companies pay their fair share of revenue to the City of Pomona. Thank you for your support!

This proposal will provide \$10 million dollars to the City for better police, fire and library services without increasing our taxes.

The Pomona City Council has placed this issue on the June 7th ballot.

This ballot measure is the best chance Pomona has to restore funding for vital city programs without increasing our taxes.

I hope we can count on your YES vote on Measure "Y" June 7th!

Thank you



James Popovich
Pomona Resident

Paid for by

Pomona Partnership for Better City Services Sponsored by Bulletin Displays, LLC



Aspiring teachers at Cal Poly get helping hand with PIE fellowships

Some 15 future teachers studying at Cal Poly University Pomona received fellowships of up to \$5,000 each last month at the 10th annual Sponsor a Teacher Fellowship Awards Dinner at the Restaurant at Kellogg Ranch.

The fellowships were presented by the Partners in Education (PIE) fellowship.

“As you work with students daily, remember that it is the legacies of all those who have come before you that you’ll build on, and help to build dreams for those who follow,” said PIE chair Sue Johnson.

The PIE fellowship provides financial assistance during the clinical practice phase of the credential program. It also assigns to each student ambassadors, which consist of alumni, faculty and educators who mentor the fellows throughout their teaching career.

PIE is a group of Cal Poly Pomona community members who are committed to supporting excellence in the preparation of future teachers. Since 2007, PIE has aided 128 teacher candidates in continuing their education and earning their credentials.



FIRST PITCH -- Pomona Mayor Elliott Rothman winds up as he throws the first pitch on opening day at Pomona's Ted Greene Little League. He did pretty good, too, but he should have -- it was his third "first pitch" of the day for leagues in Pomona.

GOOD JOB! -- Pomona Mayor Elliott Rothman congratulates Nicholas Quintana, 12, of the Cubs team in Ted Greene Little League. Quintana caught the mayor's first pitch of the season on opening day. Opening day ceremonies again this year included a pancake breakfast prepared by Pomona Kiwanis Club members. Ted Greene Park is located at 2147 N. Orange Grove Ave., Pomona. For more information, contact Jacqueline Perez, (909) 865-0884, or visit the web site at www.tedgreenell.com.

OPENING DAY AT TED GREENE LITTLE LEAGUE -- It was "deja vu all over again" this month as Ted Greene Little League held its traditional opening day ceremonies at Pomona's Ted Greene Park. Pictured are the league's 90 players on all seven teams during the singing of the national anthem. Players in the league are from age 3 to 13.

Pomona Host Lions to hold fundraiser at Wing Stop

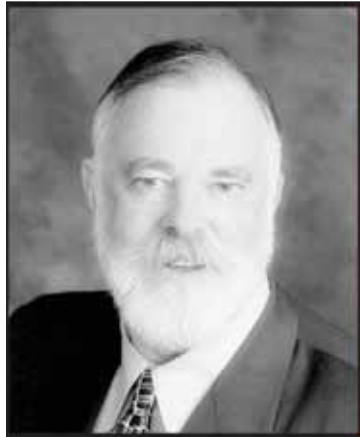
The Pomona Host Lions club will hold a fundraiser at Wing Stop in Pomona on Wednesday, March 30.

Twenty percent of proceeds from sales will be donated to Pomona Host Lions (mention the fundraiser when ordering).

Hours of the fundraiser are from 4:30 to 8 p.m. Wednesday. Wing Stop is located at 756 E. Arrow Highway, Pomona.

Ask about our low rates. Call 909-629-2292.

Advertise in La Nueva Voz
Reach 30,000 readers in and around Pomona.
"We do it all!" Call (909) 629-2292



**More policies.
More savings.**

John Forbing, Agent
Insurance Lic#: 0502558
3030 W Temple Avenue
Pomona, CA 91766
Bus: 909-623-8571

Bundle auto, home and life for big State Farm® discounts.
So let me show you how State Farm can help protect all the things that matter most – for a lot less than you think.
GET TO A BETTER STATE. CALL ME TODAY.



Three Secrets for a Perfect Event:
Location! Location! Location!

Kellogg House and Kellogg West at Cal Poly Pomona are available for:

- Weddings
- Birthdays
- Reunions
- Quinceañeras
- Retirements
- Conferences



KelloggHouse.com
KelloggWest.com



(909) 869-2251
Kellogg West

(909) 869-2919
Kellogg House

3801 W. Temple Ave., Pomona, CA 91768



METRO honda HONDA

metrohonda.com

9399 Autoplex Drive, Montclair, CA 91763 • (909) 625-5000



GRAN VENTA
el garaje de tus sueños

2016 Honda CIVIC LX
Automático • 4DR • Nº de Modelo FC2F5GEW
Todos En Almacén

\$99 AL MES.
Arriende Por..... 36 MESES



2016 Honda Accord LX
Automático • 4DR • Nº de Modelo CR2F3GEW
Todos En Almacén

\$129 AL MES.
Arriende Por..... 36 MESES



2016 Honda ODYSSEY LX
Automático • 4DR • Nº de Modelo RL5H3GEW
Todos En Almacén

\$199 AL MES.
Arriende Por..... 36 MESES

Excluye opciones agregadas por el concesionario. Todos los vehículos: \$3,999 Inicial por arrendamiento de 36 meses más impuesto. \$0 Depósito de Seguridad Excluye 1er pago, Impuestos, Cobros del DMV, Cobros ACQ MSRP (incluye destino, excluye impuesto, licencia, cobros de Título, registro, cobros de documentos, opciones, seguro y similares). Arrendamiento es de Plazo Cerrado debe tomar entrega nueva de menudeo en vehículo del Almacén del concesionario para el 04/03/2016. Disponible para arrendatarios bien calificados aprobados por Honda Financial Services. No todos los arrendatarios calificarán. Tasas más altas de arrendamiento aplican para arrendatarios con calificaciones de crédito más bajas. Arrendatario es responsable por el mantenimiento, uso y desgaste excesivo y .15¢ por milla en exceso de 12 Mil Millas por año para vehículos con el MSRP menos de \$30,000, y .20¢ por milla en exceso de 12 Mil Millas por año para vehículos con el MSRP de \$30,000 o más. Vence 04/03/2016. Vaya al concesionario para detalles completos.

WHEN LIFE HANDS YOU
LEMONS...



UPLAND LEMON FESTIVAL
APRIL 29 - MAY 1, 2016

DOWNTOWN UPLAND

FREE ADMISSION

FRIDAY April 29, 3 p.m.-11 p.m.
SATURDAY April 30, 10 a.m.-11 p.m.
SUNDAY May 1, 10 a.m.-10 p.m.

CARNIVAL PRE-SALE

Get 6 Rides & Two 2-for-1 Games for \$10 a \$20 value!



PURCHASE TICKETS ONLINE NOW
Use Promo Code: UplandRocks

UplandLemonFestival.com

Only one California hospital can make this statement:



Pomona Valley Hospital Medical Center

Awards are one thing. But saving lives is everything.

Our Stead Heart & Vascular Center is the only California Hospital to receive six excellence awards for outstanding cardiac care. We've also earned the Healthgrades Outstanding Patient Experience Award five years in a row. All of which adds up to a higher standard of care – and caring.

Call us at 909.865.9858 or visit pvhmc.org.



PUT THE POWER OF EDUCATION TO WORK FOR YOU LET'S GET STARTED

Whatever you envision for your future, DeVry University is here to help you understand your options. We've seen how powerful an investment in education can be. That's why we assign a dedicated support team right away- they can help you navigate the admissions process, explore our flexible learning options, and select a schedule that works with your life.

pom.devry.edu
909.622.8866

Pomona Campus
901 Corporate Center Dr.



NO COMMITMENT! NO CATCHES!

NOW OPEN IN POMONA!



\$10 A MONTH



2057 Rancho Valley Drive
Pomona, CA

(909) 784-6220

planetfitness.com

HOURS OF OPERATION:
24 Hours 12am Monday thru 10pm Friday
Saturday & Sunday 7am - 7pm



*Home Club only. Billed monthly to a checking account. Subject to a \$39 annual membership fee. With a low one time start up fee. Includes T-shirt. Must be at least 18 years old, or 13 with parent/guardian. Incentives offered for enrolling in other memberships. Participating locations only. Planet Fitness facilities are independently owned and operated. ©Planet Fitness



REALISTIC SAFE DRIVING PROGRAM AT POMONA HIGH SCHOOL -- It was Pomona High School's turn last week to participate in this year's "Every 15 Minutes" program in which students,

police, fire, California Highway Patrol, ambulance personnel and even the county coroner's office create a fatal traffic accident in the street in front of the school -- just to show what could happen by combining drinking and driving and even texting. The program is based on the 1995 statistic that someone was killed somewhere in the country in an alcohol related auto accident every 15 minutes. (According to a news release from State Farm, sponsor of the event, statistics have improved -- today, it is actually every 51 minutes. But State Farm says accidents from cell phone distractions and pedestrian fatalities have increased.) And the entire school turned out to watch from bleachers set up in the school parking lot. Students saw the entire drama unfold -- from the aftermath of the accident to the arrival of emergency personnel to cutting out survivors of one vehicle using fire department "jaws of life" -- even to the coroner's office carrying the fatalities to the county morgue. The program is designed to prevent as much as possible the tragedy of teen lives lost to reckless driving. Pictured is one survivor on a gurney being transported from the accident scene to a waiting ambulance by fire department rescue workers. And yes, that's the "Grim Reaper" standing watch.

DRINKING AND DRIVING -- A whiskey bottle and several empty beer bottles are lined up on top of one of two vehicles involved in a two-car fatal traffic accident in front of Pomona High School after emergency crews took survivors to the hospital and the coroner's wagon took fatalities to the morgue. The realistic demonstration -- presented word for word over a public address system to the students -- even included a field sobriety test administered by Pomona Police Officers following the accident. The two-day event included a school assembly presentation and a trip to the Los Angeles County Coroner's Office on day two. State Farm was the sponsor of the event again this year, providing a \$5,000 check to the City of Pomona to cover expenses.

APRIL 22 -- EARTH DAY.

How do you plan on celebrating Earth Day 2016?

Locally, there are lots of ways to participate in Earth Day events, but remember, SAVING WATER should be an EVERY DAY action for us.

To learn more about events or things you can do, visit: www.earthday.org

To learn about water conservation and rebates visit: www.bewaterwise.com



Saving today saves for tomorrow.



Three Valleys Municipal Water District's Member Agencies:

Boy Scouts of America-Firestone Reservation, California State Polytechnic University-Pomona, Covina, Covina Irrigating Co., Glendora, Golden State Water Co., La Verne, Mount San Antonio College, Pomona, Rowland Water District, Suburban Water Systems, Valencia Heights Water Co., Walnut Valley Water District

Paid Advertorial

ST. LUKE UNIVERSITY TO HOST ON-SITE EVALUATION TEAM VISIT

St. Luke University will host a Transnational Association of Christian Colleges and Schools (TRACS) on-site Evaluation Team on **May 2-5, 2016** for the purpose of evaluating the institution for **Candidacy** status.

Third party comments are invited and may be addressed to: TRACS, 15935 Forest Road, Forest, VA 24551.

TRACS is approved by the U.S. Department of Education as a nationally recognized institutional accrediting agency and appears on the DOE Secretary's List of Approved Accrediting Agencies, which is provided in the Higher Education Directory. TRACS is also recognized by the Council for Higher Education Accreditation (CHEA).



FACELIFT AT MOUNTAIN MEADOWS -- Pomona Chamber of Commerce and city officials held a ribbon cutting this month at Mountain Meadows Golf Course following an extensive remodeling of the banquet room (with seating for up to 320 guests) and an outdoor gazebo area for open air events. Pictured, front row from left, are Pomona Chamber Executive Director Erica Frausto; Pomona Mayor Elliott Rothman; Gaby Merchain, the club's private event director; Josh McDonald, general manager; Ken Blidy, food and beverage director; Michelle Scribner, private event manager; Samantha Ulloa, office assistant; and Brian Bode, regional manager for American Golf, operator of Mountain Meadows. At rear, from left, are Chamber Ambassadors Vita and Frank Gonzales, of USA Fit Force Taekwondo, and Gus Arias of Inter Valley Health Plan; Chamber Board member David McElwain of GAIN; Chamber Ambassadors Renee Barbee of La Nueva Voz and Susanna Calderon, of Forest Lawn; Chamber Board members Jill Reiff of Valley Vista Services, Gloria Mitchell, of Gloria Mitchell Bail Bonds, and Sandra Vaughan-Acton, of Cal Poly University Pomona; Chamber Ambassador Valerie Bangma, of Magnus Corp., and Miguel Musso, of Sweet Art Cakes, of Pomona and Upland. Mountain Meadows is located one mile north of the San Bernardino Freeway at 1875 Fairplex Drive, Pomona. For more information, call (909) 623-3704.

**REGIONAL CHAMBER OF COMMERCE
SAN GABRIEL VALLEY
COFFEE TALK**

**THURSDAY, APRIL 21, 2016
8:30 AM**

Hosted by:
**U.S.A. FIT FORCE
TAEKWONDO, INC.**
1460 E. Holt Ave., Rm 15
Pomona, CA 91767
1-888-TKD4USA



RSVP Frank at
tkd4usa@gmail.com
(909) 979-7473

Inland Empire restaurants help fight AIDS with 'Dining Out for Life'

Inland Empire restaurants are uniting to fight AIDS with a "Dining Out for Life 2016" event next month with a portion of the bill donated to support Foothill AIDS Project.

The event is scheduled for Thursday, April 28, at restaurants in Claremont, Upland, Ontario,

Chino, Rancho Cucamonga, San Bernardino and Riverside.

For a complete list of participating restaurants and for more information, visit the web site at www.diningoutforlife.com/inlandempire.

Nationally, the event has raised more than \$4 million for more than

150 AIDS service organizations. All donations raised locally stay local, according to organizers.

The Foothill AIDS Project serves people with HIV/AIDS living throughout the San Gabriel Valley, San Bernardino County and western portions of Riverside County.

Two heads are better than one.



Nona Tirre, Agent
Insurance Lic#: 0F00633
154 W San Jose Ave
Claremont, CA 91711
Bus: 909-620-2662
Hablamos Español



Lily Jimenez
Licensed Team Member
liliana.jimenez.rz1r@statefarm.com

Especially when it comes to reaching your financial goals.

If you have questions or just want to discuss your options, we're both available to talk. Like a good neighbor, State Farm is there.[®] CALL US TODAY.



BRIGHT PROSPECT GALA '16

Come to a benefit celebration for Bright Prospect, a transformative college access and success program serving Pomona, Ontario and Montclair.

Honoring Bright Prospect alumni who are working in the medical field.

Meet our alumni. Hear their stories. See their potential transformed into action.

Please Join Us For Our **Annual Celebration GALA '16**
Monday, April 4, 2016
6:00-8:30PM
Sheraton Fairplex Conference Center

Keynote Speaker: Richard Yochum
President/CEO, Pomona Valley Hospital Medical Center

Reserve your ticket today:
Individual Tickets — \$100 each
Table of 8 — \$700 per table

To become a sponsor or to make a reservation, contact development@brightprospect.org or 909.452.3525



Adam Rodriguez
Pomona H.S., '10
Dental Student, UCSF



Peter Muhn
Upland H.S., '07
Doctor of Physical Therapy



OPEN HOUSE AT OPERATION NEW HOPE -- An open house was held this month at Operation New Hope in Rancho Cucamonga, a free, non-profit charter school for students ages 16 to 25 who have not flourished in a traditional high school setting and are looking for a last chance to earn a high school diploma instead of a GED. The school has been in Rancho Cucamonga for six years but is part of an organization that was founded in 1980 as a court-ordered recovery program for teenagers. It focuses on personal growth and "changing lives one step at a time" by teaching vocational training and essential life skills that will help bring balance to the lives of its students. Included are students from group homes, students who are homeless and some with mental health issues. Some 60 students -- including several from Pomona and surrounding communities -- currently are enrolled. Pictured at the open house are, from left, school academic coach Nancy Matarrita Eryan, Rancho Cucamonga Mayor Dennis Michael, school administrative assistant Mildred Smith and Rancho Fire Chief Mike Costello. For more information, call (909) 527-3894 or visit www.onhcares.org.

Grants available for eastern L.A. County arts groups

The Eastside Arts Initiative (EAI) Council is offering a total of \$150,000 in grants to arts-related non-profit organizations for "new and innovative initiatives" benefiting the greater eastern Los Angeles County area.

The grants are available in the council's spring competitive grant application cycle, open through May 16.

Applicants who missed a recent informational workshop held in Los Angeles can visit the web site for application guidelines.

EAI is a grant-making program in partnership with the LA Plaza de Cultura y Artes Foundation and the California Community Foundation.

Grant cycles open in the fall and spring, and are available for a wide variety of new arts initiatives in the visual and performing arts, film and others.

Nine non-profits received grants in the fall cycle including Center for the Arts Eagle Rock, About Productions-Young Theatre Works Chicano Legacy Project, Los Angeles Music and Art School, Los Angeles Theater Academy and Brown Fist Productions-Eastside Heartbeats.

Others were Loyola Marymount University's Olvera Street Project, Mariachi National's Institute, UNAM-LA (HOLA Mexico Film Festival) and Wayne Healy (community mural project).

For more information on grant application guidelines or to apply on line, visit www.eastsideartsinitiative.org or call (213) 542-6243.



Photo by Tom Zasadzinski, Cal Poly Pomona

DOESN'T GET BETTER THAN THIS -- Two visitors to Homecoming 2016 at Cal Poly University Pomona last month -- both wearing their official "homecoming" t-shirts -- take a ride on the Ferris wheel. Cal Poly celebrated community and Bronco pride during the events which were open to all. Included was everything from a giant slide to horses, goats, cotton candy, kettle corn and more. Basketball games (men's and women's against Cal State San Marcos) and an alternative/indie band for the homecoming concert were also part of the celebration, with a fireworks show in the evening wrapping up the day's activities.



Photo by Tom Zasadzinski, Cal Poly Pomona

The giant slide was one way to celebrate Homecoming 2016 at Cal Poly University Pomona last month.

Hope & Hurdles by Evy Schuman



EDITOR'S NOTE: "Hope & Hurdles," an on-going feature appearing in La Nueva Voz, was created by artist Evy Schuman as an attempt to "poke fun" at the little things that trouble us all from time to time. Evy, who is also a published writer on the subject, created the cartoon series to show her work at a creative writing class she co-facilitates at Pomona's Tri-City Wellness Center.




POMONA VALLEY MEMORIAL PARK
A Non-Profit Corporation
Cemetery • Mausoleums • Crematory
tel: 909.622.2029 • fax: 909.622.4726



Pomona Valley Memorial Park is a 54-acre nonprofit cemetery operating since 1876. The cemetery, which serves all faiths, offers a beautiful, serene and affordable cemetery choice.

Pomona Valley Memorial Park es un cementerio sin fines de lucro establecido en 1876... un cementerio que ofrece belleza y tranquilidad a precios accesibles.

波莫纳谷纪念公园是一个54英亩的非盈利性公墓自1876年营。该墓地, 它为所有的信仰, 提供了一个美丽, 宁静的墓地和负担得起的选择

Affordable pre-payment plans for your peace of mind.
Call and make an appointment today for a free consultation.
Witness cremation service available.

- Para su tranquilidad, ofrecemos planes económicos de pagos por adelantado.
- Llame ahora para fijar una cita de consulta gratis.
- Servicio para presenciar la cremación disponible.

- 经济实惠的预付费计划, 让您无后顾之忧。
- 打电话预约今天免费咨询。
- 见证火化服务提供。



Cementerio • Mausoleo • Crematorio
公墓 • 陵园 • 火葬场

502 E. Franklin Avenue • Pomona, CA 91766
pomonacemetery@verizon.net • www.pomonacemetery.com

Pomona Unified empowers community through development of student achievement plan

With the input of parents, students, teachers, staff and community members, the Pomona Unified School District has begun updating its Local Control and Accountability Plan (LCAP), a three-year outline for improving student success.

The district is holding more than 20 LCAP sessions over the 2015-16 school year to solicit feedback on ways to strengthen programs and services that will help close the achievement gap and prepare students for college and career before adopting a 2016-19 plan.

“This LCAP development process has empowered our community members, particularly our parents, to help decide on school programs and services to ensure student success,” said Pomona Unified Board President Adrienne Konigar-Macklin. “This is an ongoing process, and it is never too late to help make a difference.”

To promote inclusiveness and collaboration, the district elicits extensive input from various stakeholder groups across all schools – from the board, unions and principals to parents, teachers and students. A public hearing on the plan will be held June 22.

“Participation so far has been great, and we are eager to hear from more voices in the community as to what further opportunities we can explore to increase student achievement,” said Director of State and Federal Programs Zoila Savaglio, who is coordinating LCAP development.

The LCAP is part of the state’s Local Control Funding Formula (LCFF), which includes targeted resources for English learners, low-income students and foster youth. Increased funding under LCFF has enabled Pomona Unified to restore programs slashed during the recession and launch new efforts to support its three LCAP goals – high academic standards, highly qualified staff and safe/equitable learning environments for all.

Those efforts have reduced class sizes, boosted online learning and advanced placement courses, upgraded technology, started dual-language immersion programs, and expanded transitional kindergarten and all-day kindergarten programs, as well as college-readiness programs in high school and middle school.

There are also more Positive Behavioral Interventions and Support (PBIS) tools and resources, literacy-focused programs, increased parent engagement, and staffing for health and safety.

“We are expanding and creating programs as a result of the powerful feedback we are receiving from our stakeholders,” Supt. Richard Martinez said. “It is through working together that we are able to provide the best education for the children of this community.”

For more information, visit www.pusd.org/lcap.

Los cuatro componentes de un plan de negocios efectivo

Por: Shirli Driz, Gerente de Wells Fargo en Los Angeles

negocios:

Perspectiva general de la compañía: La perspectiva general debe proporcionar una descripción de la empresa también los productos o servicios que vende. Debe describir



Shirli Driz

su experiencia profesional o en la industria, la historia de la empresa y su estructura empresarial, también los roles y responsabilidades del personal y de la gerencia. Además, la perspectiva general debe incluir un plan de comercialización detallado.

Análisis: La inteligencia competitiva y las perspectivas de los clientes son una parte fundamental del desarrollo de su plan de negocios. En esta sección, debe incluir datos sobre los competidores dentro de su industria. También es un buen lugar para explorar el público adecuado para sus productos y servicios, y definir cómo piensa llegar a él.

Datos financieros: Un plan de negocios debe incluir una sección de datos financieros. Es el lugar donde

describir sus saldos iniciales, cómo piensa ganar dinero y las proyecciones de ventas. Mantener información financiera actualizada y organizada puede representar un desafío para muchos propietarios de empresas; sin embargo, es un proceso esencial para planificar el crecimiento, administrar el flujo de efectivo y prepararse para los gastos inesperados más fácilmente.

Resumen ejecutivo: Esta parte del plan suele ser considerada la más importante al tratar de conseguir financiamiento. Esta sección proporciona un resumen de alto nivel de la empresa, y sintetiza las características clave de su plan de negocios en una página o menos, y allí se incluye quién es usted, qué vende y a quién, y un resumen financiero.

En WellsFargoWorks.com (en inglés) ofrecemos un recurso gratuito para simplificar el proceso de planificación comercial, El Centro de Plan de Negocios, <https://wellsfargoworks.com/plan> (en inglés) donde encontrara:

- La Herramienta del Plan de Negocios es una guía paso a paso para crear su propio plan de negocios por escrito;
- La Herramienta Inteligencia Competitiva les proporciona a los

propietarios de empresas perspectivas actualizadas sobre los competidores en el mercado.

El Centro de Planes de Negocios ofrece una experiencia de aprendizaje interactiva y está disponible para todos los propietarios de empresas, tanto los que son clientes de Wells Fargo como los que no lo son.

Cada propietario de empresa va a experimentar éxitos y desafíos en su camino, y revisar su plan de negocios en esos momentos le ayudará a celebrar los logros, a establecer nuevos objetivos y a planificar para el futuro. Tomarse el tiempo necesario para elaborar y mantener un plan de negocios simplificado le puede ahorrar tiempo y dinero a largo plazo.

Para obtener más información sobre Wells Fargo Works for Small Business, visite: WellsFargoWorks.com (en inglés). Síguenos en Twitter en @WellsFargoWorks.

**La Nueva Voz...
Visit us on
Facebook,
Twitter
and Linked In**

**no shame.
no blame.
no names.**

Newborns can be safely given up at the emergency room of Pomona Valley Hospital Medical Center -- or at any Los Angeles County hospital emergency room or fire station - under the California Safely Surrendered Baby Law. The law allows the safe surrender of an unwanted infant within three days of birth with no fear of arrest or prosecution for abandonment as long as the baby has not been abused or neglected.

The baby will be placed in a pre-adoptive home while the adoption process gets under way.

More than 100 infants have been surrendered in Los Angeles County and have had a second chance at life since the program began in 2001.



This message sponsored by La Nueva Voz.
To help sponsor this message, contact Renee Barbee at (909) 762-1446.

Domestic Violence hurts more than one person

House of Ruth
Assisting Families Victimized by Domestic Violence

**Help us help the youngest victims
Donate now
bit.ly/houseofruth1**



WOMEN INTERNATIONAL EXHIBITION -- Officials representing the Pomona Chamber of Commerce, the city, Downtown Pomona and the Pomona art community cut the ribbon this month for the 12th annual Women International Exhibition at the Latino Art Museum in Pomona. The ribbon-cutting also officially opened a new space marking the museum's expansion doubling its size to about 2,400 square feet. A total of 26 artists from all over the world were recognized with award certificates for having their work selected for the exhibit, and two "Women of the Year" were honored -- Pomona City Councilmember Adriana Robledo and poet Cecilia Lami. Cutting the ribbon, center, is Graciela Nardi, museum director, with the help of Pomona Chamber of Commerce Ambassador Renee Barbee of La Nueva Voz. Looking on are Adriana Robledo (behind Nardi) and, behind Barbee, from left, Downtown Pomona Owners Association Executive Director Larry Egan and Pomona Planning Commissioner Ismael Arias. The exhibition continues through March 26. The gallery is located at 281 S. Thomas St., Suite 104 and 105, in Downtown Pomona. For more information, call (909) 484-2618 or visit the web site at www.lamoa.net.

Local supermarket chain presents \$25,000 check to Pomona Unified's PUPIL foundation

Pomona Unified School District's "Pomona Unified Partners in Learning Foundation" (PUPIL) received a \$25,000 donation last week from Cardenas Markets, a local supermarket chain based in Ontario with three locations in Pomona.

The donation was presented "to strengthen the robust programs Pomona Unified School District has

established to spark innovative student learning," according to a district news release.

According to a spokesman, the goal of the donation was to inspire students to reach for their dreams as company owner Jesus Cardenas did when he immigrated to the United States from Mexico and started his first market in 1981.

PUPIL has distributed more than \$100,000 in philanthropic funds to upgrade learning equipment at district schools, formed community alliances that provide funding for student support services, and partnered with community organizations to provide activities, resources and programs for students throughout the year.

The donation from Cardenas will support the district's science, technology, engineering, arts, agriculture and math (STEAM) programs and other learning opportunities, according to the news release.



SELF PORTRAIT -- An enhanced photographic self portrait on canvas (41 by 31 inches) entitled "Love for self comes first, then you can love the rest," by artist Alma Moctezuma, is one of the exhibits on display at the 12th annual Women International Exhibition at Pomona's Latino Art Museum. Pictured next to the portrait are the artist, at left, and Graciela Nardi, museum director. Want it for your wall? It's yours for only \$1,200.



WOMEN OF THE YEAR -- This year's "Women of the Year" at Pomona's Latino Art Museum are, from left, poet Cecilia Lami and Pomona City Councilmember Adriana Robledo. The two were honored this month at the opening of the 12th annual Women International Exhibition at the museum. The museum honors an artist and a business operator each year. The Latino Art Museum, in Pomona for 15 years, is a non-profit organization created to promote the works of talented Latin American contemporary artists in the U.S.



3rd Annual
Costanoan Rumsen Carmel Tribe
Art Exhibit Contest
Entry Form



Deadline for mail in entry forms: Monday April 18th at 5pm at the C.R.C.T Tribal Office located at 244 E. 1st St. Pomona, CA 91766. Fee MUST be enclosed with form

Deadline for walk-in entry forms: Participants MUST turn in all Artwork on Saturday April 23rd at Tony Cerda Park 400 W. Grand Ave. No later than 10am at the Art Booth

Pickup: Judged Artwork Sunday April 24th at 5pm at the Art booth

All entry fee prize money awarded to winners on Saturday April 23rd at 6pm

Name	Grade	Age	
Home Address			
City	State	Zip	Telephone
Parent or Guardian			
School			
Title or Subject of Artwork Submitted			
Signature of Artist -- I certify that this artwork was created solely by the student named above			
Parent or Guardian (required for artists under 18 years of age)			

K-2 nd	free entry
3 rd -5 th	\$5.00
6 th -8 th	\$5.00
9 th -12 th	\$5.00
Adult (18 & up)	\$5.00

Winner's names and art will be show on our Facebook page.

www.costanoanrumsen.org



BASEBALL OPENING DAY! -- Pomona's Pony United Youth Baseball opened its third season this month with ceremonies at John F. Kennedy Park in Pomona. Pictured with Board members of the league are the two teams, the Palomino team, at left, for ages 9 and 10, and the Clydes, at right, for ages 11 and 12. The league opened with four teams, doubled in size to eight teams last year but dropped back to two teams this year to allow additional park upgrades using \$240,000 in city and county funds to better handle a larger league. Board members, at far right, are Rubio Gonzalez, vice president, at rear; standing, from left, Nohemi Cabrera, Cathy Goytia and Carlos Goytia, president; and, kneeling, Lorena Gonzalez. The two teams will play other Pony United teams throughout the area.



NATIONAL ANTHEM -- Musician Joshua Payne kicked off opening day for Pomona's Pony United Youth Baseball league this month at John F. Kennedy Park with his unique version of a Jimi Hendrix-style guitar instrumental national anthem. To hear his performance, visit Renee Barbee's personal Facebook page and scroll down. (For our younger readers, Jimi Hendrix played a little guitar himself in the '60s. It would be worth it to go to YouTube to hear his National Anthem at Woodstock. Oh, and Woodstock was a little music festival they had in the '60s.) For more information on Pony United Youth Baseball, visit the web site at www.ponyunited.com or call (909) 541-1178.



Each February, presidents from all Cal State University campuses visit African American churches in their communities to talk to congregants about higher education resources available to them and their children. Cal Poly University Pomona President Soraya Coley last month visited Antioch Missionary Baptist Church in Pomona. Pictured is Coley, at right, chatting with a member of the congregation.

Open heart surgery gets professional dancer back on his bike

Cecil Palmer, whose active life as a child turned into a career as a professional dancer, actor and choreographer, was diagnosed with an innocent heart murmur years ago, although he was told it was not cause for concern.



Cecil Palmer

In fact, according to the American Academy of Family Physicians, roughly 80 percent of all children have a heart murmur at some time. And innocent heart murmurs, while typically found in children, can carry on through adulthood.

Palmer, who was the keynote speaker at last month's 22nd annual "Heartbeat Gala" fundraiser in Ontario to benefit the Pomona Valley Hospital Medical Center's Stead Heart and Vascular Center Endowment, continued his busy lifestyle until recently, when he was battling nagging allergies.

It was then that the heart murmur appeared more abnormal to his physician.

Dr. Nitanth Vangala, Pomona Valley Hospital cardiologist, ordered tests including an angiogram, revealing the condition had worsened and was causing a 90 percent blockage in a main coronary artery.

"It was an artery they call 'the widow maker,'" Palmer said. "If that one becomes 100 percent blocked there's no recovery."

He needed open heart surgery and underwent coronary bypass and heart valve surgery last December at Pomona Valley Hospital, followed by several months of cardiac rehabilitation.

Today, he is back at his latest hobby – dirt bike riding.

Have a history of a heart murmur and want to get it checked out? Call the hospital's physician referral service at (909) 865-9858.



Pomona Valley Hospital Medical Center Board member Curt Morris, Mayor of San Dimas, at left, and Board Chairman Kevin McCarthy, of Upland, chat after checking in at last month's "Heartbeat Gala" in Ontario.



Chuck and Rosanne Bader of Pomona enjoy the reception before last month's 22nd annual "Heartbeat Gala" supporting the Pomona Valley Hospital Medical Center Foundation.



Pomona Chamber of Commerce President Cyndie O'Brien, of Pomona's Inter Valley Health Plan, center, chats with friend Jackie Girard of Upland, at left, and Michael Nelson, Pomona Valley Hospital Medical Center's CFO, during a reception before last month's "Heartbeat Gala" in Ontario.



Mary Brooks, at left, and her mom, Beth Brooks, zero in on the perfect silent auction item last month at the Pomona Valley Hospital Medical Center's "Heartbeat Gala" in Ontario.



Visiting during last month's reception before the "Heartbeat Gala" in Ontario are, from left, Pomona's Mark and Pat Warren, along with Ann Morgan and Dr. Steve Morgan, former President of the University of La Verne.



'HEARTBEAT GALA' ORGANIZERS -- La Verne Mayor Don Kendrick, first vice president of the Pomona Valley Hospital Medical Center Foundation, at left, and hospital Board member Jane Goodfellow, co-chairs of last month's 22nd annual "Heartbeat Gala" fundraiser to benefit the hospital's Stead Heart and Vascular Center Endowment, pose for La Nueva Voz with hospital President and CEO Rich Yochum during a reception before the event at Ontario's Doubletree Hotel. More than 400 guests attended the event.

**Miss your copy of La Nueva Voz?
Find back issues fast in our archives at www.lanuevavoz.net**



REMEMBERING SELMA -- Pomona City Councilmember Paula Lantz, at left, a member of the Pomona Valley Branch NAACP, presents a book to NAACP branch President Jeanette Royston commemorating the 50th anniversary of the marches from Selma to Montgomery, Alabama, in 1965 in support of voting rights for all African Americans. Lantz made the presentation at this month's NAACP meeting at Laguna Technical College in Pomona. Lantz brought the book back from the Rosa Parks Museum at Troy University in Montgomery following her recent visit to see her daughter, Caren Joy Dickson, of Nashville. They were able to tour various historical sites from the American Civil Rights Era in Nashville, Birmingham, Selma and others.

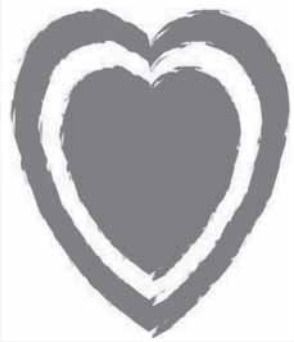


A musician finds a quiet spot under a tree by the water to perform on her Irish harp during last weekend's Celtic Faire at Fairplex.



"McCloud" of the Fairplex creative department stands tall as he tends to the sheep on the old sod during the 2016 Celtic Faire last weekend at Fairplex. The annual celebration included everything from shopping, food, pubs, dancing and Irish rock bands to jousting, juggling and more.

Find back issues fast in our archives at www.lanuevavoz.net.



¿Tiene amor?

Sea un padre adoptivo o padre de crianza.

Usted puede hacer la diferencia en la vida de un niño.

Llame hoy: **1-800-4-FOSTER**

David & Margaret Youth and Family Services

FFA Lic#191592787

Reembolso mensual (\$800-\$2400)

www.davidandmargaret.org

Apartment for Rent Ontario Area

- One Bedroom
- Freshly painted throughout
- Tile wall to wall
- Walk-in closet
- Nice size living room
- Dining area
- Kitchen with lots of storage
- Close to shopping areas
- Section 8 accepted

Please call for appointment. Josefina (909) 816-8330

Ask about our low rates. Call 909-629-2292 today!

The following public service ads are courtesy of La Nueva Voz:

Project Sister Family Services

Sexual Assault and Child Abuse Services

909-626-4357

or 626-966-4155

www.projectsister.org

Feeding the Hungry, Sheltering the Homeless

Grocery Distribution
209 W. Pearl St.
Pomona



Volunteering: 909-622-3806
www.inlandvalleyhopepartners.org

HOUSE OF RUTH

Abused by your partner and need help?

24-hour hotline:

(909) 988-5559 or toll

free at (877) 988-5559

Pomona Public Library Hours

Mon., Tues., Wed. Thurs.:
1 to 7 p.m.

Sat.:
Noon to 5 p.m.

Fri., Sun.:
Closed

FAIRPLEX

RV & BOAT STORAGE

Safe and Secure RV & Boat Storage



- Dump station
- Open 7 days a week
- 24-hour security patrol
- Video surveillance
- Property lighting
- Touchpad entry and exit
- Clearly identified spaces
- Professional staff

1101 W. McKinley Ave. • Pomona, CA 91768
Phone: (909) 865-4319

OPENING 'WELCOME HOME LATINO VETERANS' EVENT IN POMONA -- Tomas Summers Sandoval, Jr., associate professor of history and Chicana/o - Latina/o studies at Pomona College in Claremont, at left, and Pomona Mayor Elliott Rothman open this month's "Welcome Home Latino Veterans History and Resource Fair" held at the dA Center for the Arts in Downtown Pomona, celebrating the history of the Latino community and recognizing the contributions of local veterans by recording oral histories. "Very little of our history is part of the official historical record," Sandoval said. "What we are doing is preserving our own community history so that future generations have access to it." He said if this history is not preserved, it will be "that much harder" for future generations "to recognize that we've been a part of this country for a long time making important contributions." Mayor Rothman thanked Sandoval for organizing the event. "The tribute and work that's gone into this shows a lot of respect and I think that's what we need and it brings hopefully, to some people, brings some closure to them," he added. Margaret Aichele, executive director of the dA, said the exhibit helps the dA fulfill its mission. "Art reflects our culture," she said, adding that through art veterans can provide their history.



U.S. Army veterans who served in Vietnam, representing the American GI Forum of California, attended this month's "Welcome Home Latino Veterans" event. From left are Howard Hernandez, California State Secretary for the organization; Pete Rojas, and Juan Tarin-Amaya, representing the Whittier Outpost of Point Man International Ministries, a "veterans helping veterans" organization (www.pmim.org).



ARTIFACTS FROM VIETNAM -- Visitors to the "Welcome Home Latino Veterans" event this month view a display of artifacts from the Vietnam War collected by Pomona resident and Vietnam veteran Jess Gomez-- including his "short-timer's" stick, which veterans used to count down the days before their discharge. But despite the tradition of the "stick," Gomez has said he would go back "in a heartbeat." Pictured, from left, are Alice Gomez, Marian Higgins, Pomona City Councilmember Cristina Carrizosa, Pomona Mayor Elliott Rothman and Jess Gomez. Oral histories recorded at the event will become a part of a two-year project called "Veteranos of Pomona Valley" and will be preserved as part of the Veterans History Project in the Library of Congress.



Eddie Morin, of Los Angeles, author of "Valor and Discord," a book on his service in the U.S. Army in Vietnam in 1965 (Valiant Press), was among those attending the "Welcome Home Latino Veterans" event. His book focused on a general lack of recognition of Latinos in the service.



U.S. Army Veteran Frank Aragon, of Montclair, grew up in Pomona and went on to serve on long-range patrol in the Vietnam War on tours of duty between 1967 and 1970. Pictured at the "Welcome Home" event are Aragon and his wife, Adela.



It was muscle cars everywhere -- even driving (slowly) between the pedestrians -- at the third annual two-day Street Machine and Muscle Car Nationals, "America's Car Show," this month at Fairplex.

West Valley Connector

Proyecto de autobuses de transporte rápido



Omnitrans ha comenzado la preparación del Informe del Plan Preliminar de Impacto Ambiental (EIR, por sus siglas en inglés)/Evaluación Ambiental (EA, por sus siglas en inglés) para el Proyecto de Conexión West Valley, un proyecto compuesto de 25 millas de transporte rápido de autobuses (BRT, por sus siglas en inglés) que propone paradas limitadas y proporciona a mejoramientos en calidad y en velocidad para el sistema de transporte público dentro del corredor. BRT ofrece servicio de transporte superior cada 10 a 15 minutos, Prioridad en Señales de Tránsito (TSP, por sus siglas en inglés), carriles reservados, estaciones modernizadas, e integración con otras rutas de autobuses. Las reuniones de alcance público son un paso importante para la preparación del Plan Preliminar EIR/EA. Le invitamos a las reuniones para que usted conozca más sobre el proyecto y comparta con nosotros sus ideas y comentarios.

Reuniones de alcance público - abril 2016

Mar., 12 de abril, 2016
4:00 p.m. – 7:00 p.m.
Centro de Adultos de Ontario
225 East B St.
Ontario, CA 91764

Juev., 14 de abril, 2016
4:00 p.m. – 7:00 p.m.
Iglesia con Propósito
Salón H100
601 N. Garey Ave.
Pomona, CA 91768

Sáb., 16 de abril, 2016
9:00 a.m. – 2:00 p.m.
Mercado Agrícola Terra Vista
10808 E. Foothill Blvd.
Rancho Cucamonga, CA 91730

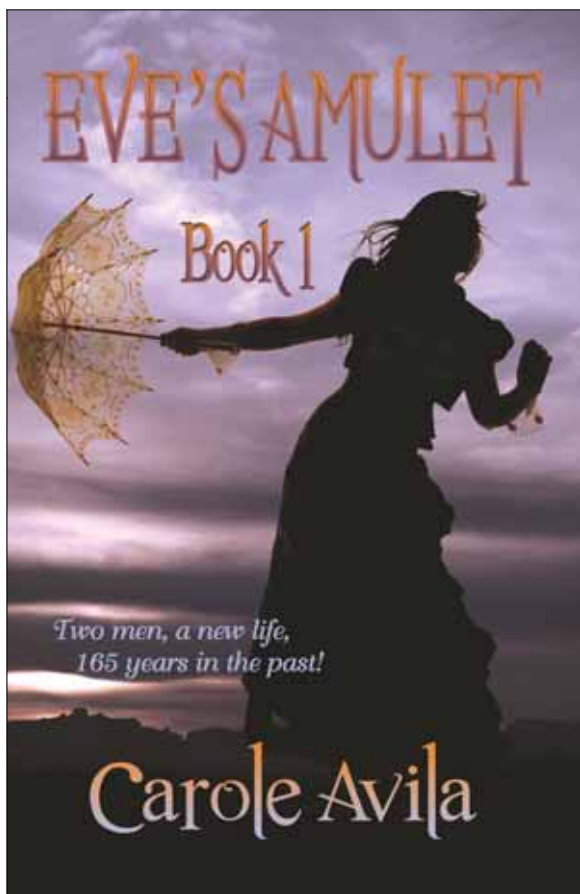
Mar., 19 de abril, 2016
4:00 p.m. – 7:00 p.m.
Club de Mujeres de Fontana
16880 Seville Ave.
Fontana, CA 92335

Miér., 20 de abril, 2016
4:00 p.m. – 7:00 p.m.
Centro de Adultos de Montclair
5111 Benito St.
Montclair, CA 91763

El período formal para comentarios es del 24 de marzo al 23 de abril de 2016. Favor de entregar sus comentarios en la reunión pública o envíe a Anna Jaiswal, Gerente de Planificación de Desarrollo de Omnitrans, llamando al: (909) 379-7256, o por correo electrónico: Anna.Jaiswal@omnitrans.org, o por correo a: 1700 West Fifth Street, San Bernardino, California 92411.

Las instalaciones para las reuniones son accesibles para personas con discapacidades. Si usted ocupa un aparato de ayuda auditiva u otros medios auxiliares, o usted tiene dominio limitado del inglés y ocupa servicios de interpretación para poder participar en estas reuniones públicas, favor de solicitar estos servicios con Anna Jaiswal, Gerente de Planificación de Desarrollo de Omnitrans, llamando al: (909) 379-7256 o por correo electrónico a: Anna.Jaiswal@omnitrans.org. En todas las juntas estará presente personal que habla Español.

**La Nueva Voz reaches
50% more readers in Pomona
each month than the local
suburban daily newspaper.**



WIN A COPY OF Eve's Amulet-Book 1 by Carole Avila!

Eve's Amulet-Book 1 is an entertaining time-travel adventure where romance goes hand in hand with gunrunning in the Old Southwest. Mandy Ruhe is trapped in the past and must find a way back to her own time before she messes up the future for everyone! Enter at <https://caroleavilablog.wordpress.com>. Hurry, contest ends on April 10, 2016! Winner will be notified by e-mail.



READY FOR SOME BARBECUE? -- You're in luck because there's a new Dickey's Barbecue Pit in town and it serves Texas style barbecue, from where the chain is based. Franchise owner/operator Danny Demarco, a partner in BBQ Ventures, based in Brea, and franchise Director of Operations Todd Lavell, said they picked the Pomona location at the recommendation of the corporate office and think it is a great location. BBQ Ventures also has a store in Fullerton and another will open soon in Lake Forest. The Pomona Dickey's is located at 2063 Rancho Valley Drive, at Rio Rancho Road and the 71 Freeway. So stop in and say howdy! Pictured, from left, at their official ribbon-cutting this month are Pomona Chamber of Commerce Ambassador Renee Barbee of La Nueva Voz, Benny Ayala representing State Sen. Connie Leyva, Pomona Chamber Ambassador Rosanna Manzano of New York Life, Chamber Ambassador Vita Gonzales of USA Fit Force Taekwondo, Todd Lavell of Dickey's, Dickey's general manager Karen Gutierrez, owner Danny Demarco, Pomona Mayor Elliott Rothman, Pomona City Councilmember Paula Lantz, Pomona Chamber of Commerce Executive Director Erica Frausto, Pomona Chamber Ambassador Valerie Bangma of Magnus Corp., Pomona Chamber Board member Jill Dolan of Mt. SAC, and Chamber Ambassador Frank Gonzales of USA Fit Force Taekwondo. For more information, contact Dickey's at (909) 784-1778.

Innovation Brew Works at Cal Poly to celebrate first year anniversary

Innovation Brew Works at Cal Poly University Pomona, an award-winning "learn by doing" micro-brewery and café that serves as an educational laboratory, will celebrate its one-year anniversary next month.

The event, scheduled for 1 to 10 p.m. Saturday, April 9, will feature craft beers, craft sodas, food, live en-

tertainment, raffles and more.

The award-winning Poly Trolley food truck also will be in attendance.

In addition to winning numerous prestigious awards in its first year, the brewery has been featured in more than 300 national and international media sources.

It is the first genuine educational brewery-restaurant on a college

campus that is open to the public.

Discounted tickets to the event are available on line through EventBrite. Tickets at the door are on a first come, first served basis.

The brewery, operated by the Cal Poly Pomona Foundation, Inc., is located in Cal Poly's Center for Training, Technology and Incubation in Innovation Village, at 3650 W. Temple Ave., Pomona.

Martinez honored for advocating children's rights

Pomona Unified School District Supt. Richard Martinez was recognized this month for his advocacy for children's rights with the prestigious Francis M. Wheat Community Service Award at the 24th annual Alliance for Children's Rights dinner at the Beverly Hilton Hotel.

The organization, a Hollywood-based nonprofit that strives to protect the rights of impoverished, abused and neglected children, lauded Martinez for being an education pioneer and champion of collaboration, urban education and foster children.

"To be honored with such a distinguished award, and to be among so many who have worked so hard to achieve a common goal – to make sure all children can be part of a loving family – is overwhelming," Martinez said.

The star-studded dinner, attended by industry notables and celebrities, raised \$1.56 million for the Alliance.



All Eyes OPTOMETRY

1035 S GAREY AVE
POMONA, CA 91766

(909) 623-6766

COME SEE ALL THE NEW FRAME STYLES

Our complete package includes a Wellness Exam PLUS a frame and single vision impact resistant polycarbonate lenses starting at ONLY \$125.

Nuestro paquete incluye un examen general de la vista, MAS un marco de vision sencilla con material de policarbonato que es resistente a impacto empezando por SOLO \$125.

We accept most vision insurance plans and Saturday appointments are available.

Please visit us at www.allstate.com and follow us on 

¿NECESITAS SEGURO DE AUTO?
LLÁMAME PRIMERO.

AHORRO PROMEDIO ANUAL: **\$498**

EN PROMEDIO, LOS CONDUCTORES QUE SE CAMBIARON DE:

Geico	ahorranon	\$310	con Allstate.
Progressive	ahorranon	\$441	con Allstate.
State Farm	ahorranon	\$318	con Allstate.



Ahora puedes ahorrar aún más con Allstate.

Conductores que se cambiaron a Allstate ahorraron un promedio de \$498* al año. Cuando estés comprando un seguro de auto llámame primero. Te sorprenderás con todo lo que podrías ahorrar.

KRISTIN MCLAUGHLIN & GLENDA PEREZ
909-593-0834

2332 D STREET #D
LA VERNE
kmclaughlin@allstate.com
CA Insurance Agent #: 0I20301



*Pólizas sólo en inglés. Ahorros promedio están basados en la información reportada a nivel nacional por clientes automotrices de Allstate por las pólizas escritas en el 2013. Ahorros actuales varían. Allstate Indemnity Co. Northbrook, IL. © 2014 Allstate Insurance Co.

Your Insert Here!
Call
909-629-2292



NEW CONDOMINIUM PROJECT IN POMONA -- Officials this month cut the ribbon for a grand opening at Beazer Homes' Capri at Bonita Village, a new condominium project at Bonita and Towne Avenues in Pomona. "When given the opportunity, we were thrilled to start a new project here," said Lenny Dunn, vice president and area manager for Beazer. "From day one the city has been a great partner of ours." The community will consist of 142 homes in two product lines of three-story townhomes, appealing to entry level home buyers as well as "boomerang" buyers recovering from the recession, Dunn said. Hand-created artwork at the entrance to the development -- along with additional public art to be created in a recreation center that will be constructed later -- was part of Pomona's program of placing art in public places under a three-year-old public art policy. The entrance piece is a 20-foot-long tiled mural depicting some of the beautiful architecture in Pomona. Pictured, from left, are mural artists Cindy Moore and Joy McAllister, Pomona City Councilmember Debra Martin, Lenny Dunn, Pomona Mayor Elliott Rothman and, second from right, Alba Cisneros, who provided the mosaic work for the mural.

Gangs 2 Grace to host 'Getting Down' boxing match next month

Gangs 2 Grace, Pomona's non-profit youth boxing program, will host its "Getting Down in P-Town" boxing match next month at the organization's gym.

The event will be held at noon

Sunday, April 24, at 1024 E. Phillips Blvd., Pomona.

Belts will be awarded at the competition.

For tickets (\$10 for adults, \$5 for children under 12), call (909) 397-0735.

La Nueva Voz reaches 50% more readers in Pomona each month than the local suburban daily newspaper.

Pomona Kiwanis to hold first annual scholarship dinner and casino night

The Pomona Kiwanis club will hold its first annual Kiwanis Scholarship Dinner and Casino Night on Tuesday, March 29, at Old Stump Brewing Co. in Pomona.

Included will be prizes and a complimentary beer glass.

For information and tickets, contact ckhemming@hotmail.com.

For sponsorship information, contact jbrooksproperties@gmail.com.

Old Stump Brewing Co. is located at 2896 Metropolitan Place, Pomona.

La Nueva Voz... Visit us on Facebook, Twitter and Linked In



THERE'S A Y IN EVERY FAMILY

YMCA of Pomona Valley

Family Fitness, Group Exercise, Child Care, Swim Lessons, Day Camp and more! Something for the entire family!



Now located at The Village @ Indian Hill
1460 E. Holt Ave, Suite 196, Pomona, CA 91767

www.pomonaymca.org

909 623 6433



**2680 N. Garey Avenue
Pomona, CA 91767
(800) 657-5019**

Reserve/Pay Online @ EZStorageonline.com

Call today for our Pomona special!
¡Llame ahora para nuestros precios especiales de Pomona!

• Open 7 days a week	• Abierto 7 días de la semana
• Low Pricing!	• ¡Bajos Precios!
• Locker to Garage Sizes	• Espacios grandes y pequeños
• Moving Supplies Available	• Provisiones para mudanza
• Several Payment Options	• Diversas opciones de pago
• Insurance available	• Seguro disponible




Call Now! (800) 657-5019

www.ezstorageonline.com

WE ACCEPT THESE MAJOR CREDIT CARDS



POMONA CATHOLIC



Faith ~ Scholarship ~ Tradition ~ Empowerment

Upcoming Events

Pacer Shadow Day
April 11, 2016 9am-1pm
Open to incoming 6th, 7th and 8th grade boys and girls interested in learning more about the Pomona Catholic Experience in Middle School or High School.

High School Placement Test Make-up #3
April 14, 2016, 8am-noon
Open to 8th grade students. Please RSVP

Car Show and Craft Fair
April 24, 2016
Any questions or if you would like to register for the event please email: carshow@pomonacatholic.org

To RSVP contact Director of Admissions and Outreach Lucinda Meave at (909) 623-5297 ext. 22 or at lmeave@pomonacatholic.org
533 West Holt Avenue Pomona, CA 91768

WELLS
FARGO

*Nuevas ideas
para fortalecer
mi negocio siempre
son bienvenidas*



Servicios financieros para pequeñas empresas

Tú siempre estás buscando la manera más eficiente de manejar tu negocio y sus necesidades financieras del día a día. Desde cuentas de cheques comerciales hasta tarjetas de crédito o préstamos, en Wells Fargo te ofrecemos lo que tu negocio necesita. Y como prueba de nuestro apoyo, por 10 años consecutivos Wells Fargo ha otorgado más dinero en préstamos a pequeñas empresas que cualquier otro banco.* Otra razón por la cual millones de empresarios nos escogen como el banco para su negocio. Llámanos al 1-800-359-3557, visita wellsfargo.com/spanish/biz o pasa por una sucursal para que conversemos sobre las necesidades de tu empresa.

Juntos llegaremos lejos

